

Personal Email

Email - Encabezamiento e introducción

Húngaro

Kedves John!

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Kedves Anya / Apa!

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

Kedves Jerome bácsi!

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

Szia John!

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Szia John!

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

John!

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

Kedvesem / Drágám!

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

Drágám / Édesem / Kedvesem!

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

Drága John!

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

Köszönöm az e-mailedet.

Se usa para responder a una correspondencia

Jó volt újra hallani felőled.

Se usa para responder a una correspondencia

Nagyon sajnálom, hogy olyan sokáig nem írtam.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Checo

Milý Johne,

Milá mamko / Milý taťko

Milý strejdo Jerome,

Ahoj Johne,

Čau Johne,

Johne,

Můj milý / Má milá,

Můj/Má nejdražší,

Nejdražší Johne,

Děkuji za tvůj e-mail.

Rád(a) jsem od tebe znovu slyšel(a).

Omlouvám se, že jsem ti tak dlouho nenapsal(a)

Olyan régóta nem beszéltünk.

Je to tak dávno, kdy jsme byli v kontaktu.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Email - Cuerpo

Húngaro

Azért írok, hogy elmondjam...

Se usa cuando tienes noticias importantes

Checo

Píši, abych Ti řekl(a), že...

Van már programod...?

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

Už máš nějaké plány na... ?

Nagyon köszönöm, hogy elküldted / meghívtál / csatoltad ...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

Mnohokrát děkuji za posláni/posvání/přiložení...

Nagyon hálás vagyok, hogy elmondtad / felajánlottad / megírtad ...

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

Jsem velmi vděčný(á), že jsi mi dal(a) vědět/nabídl(a)/napsal(a)...

Nagyon kedves volt tőled, hogy írtál / meghívtál / elküldted...

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

Bylo od tebe milé mi napsat/mi poslat/mě pozvat/...

Örömmel tudatom .../ Örömmel jelentem be, hogy ...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

S potěšením (vám) oznamuji, že...

Örömmel hallottam, hogy ...

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

Byl(a) jsem potěšen(a), že slyším...

Sajnálattam kell értesítenem téged, hogy...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

Je mi líto Tě/vás informovat, že...

Sajnálattal hallottam, hogy...

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

Je mi moc líto, že...

Nagyon örülnék, ha megnéznéd az új honlapomat a ...

Se usa cuando se quiere que un amigo vea tu nueva página web

Byl bych Ti vděčný(á), kdyby ses podíval na mé nové stránky na...

Kérlek adj hozzá / jelölj be ... A felhasználónevem ...

Se usa cuando se quiere que un amigo te agregue a un servicio de mensajería instantánea para poder comunicarse más a menudo

Prosím přidej si mě do/na... . Moje uživatelské jméno je...

Email - Conclusión

Húngaro

Add át üdvözetemet ... és mondd meg neki, hogy nagyon hiányzik /hiányoznak.

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario del email

Checo

Pozdravuj... a řekni jim, že mi chybí.

... üdvözetét küldi.

Se usa cuando otra persona envía saludos en un email

... posílá pozdrav!

Add át üdvözetemet

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

Pozdravuj ode mě... .

Várom válaszodat.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

Těším se na tvójí odpověď.

Írj vissza hamar.

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

Napiš brzy.

Írj, ha ...

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Napiš mi prosím, až...

Írj, amint többet tudsz.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Pošli mi zprávu, pokud se dozvíš něco dalšího.

Vigyázz magadra.

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Opatruj se.

Szeretlek.

Se usa al escribirle a la pareja

Miluji tě.

Legjobbakat!

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

S přáním všeho nejlepšího,

Personal Email



Kívánom a legjobbakat!

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Mějte se moc hezky,

Üdvözlettel,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Nejsrdečnější pozdravy,

Legjobbakat!

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Jen to nejlepší,

Szeretettel,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

S láskou,

Szeretettel,

Informal, se usa al escribirles a familiares

S láskou,

Sok puszi, / Szeretettel,

Informal, se usa al escribirles a familiares

S láskou,